

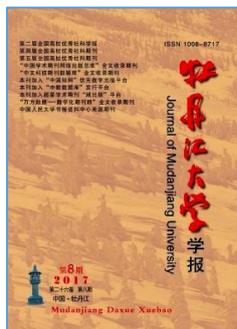
“人之为人”——人本主义视角下史蒂文斯悲剧人生的探析

["Man as Man" – An Exploration of Stevens' Tragic Life from a Humanistic Perspective]

["Der Mensch als Mensch" – Erkundung des tragischen Lebens von Stevens aus humanistischer Sicht]

2017

**Author:** 代小凤 [DAI Xiaofeng Dài Xiǎofèng] & 李文军 [Lǐ Wénjūn Lǐ Wénjūn]  
**Institution:** Department of Foreign Languages, Ningxia University, Yinchuan, Ningxia, China  
**Fund:** 宁夏大学研究生创新项目“论‘移民三雄’作品中人类存在的本真”的阶段性成果(项目批号 P2017087) [The results of the postgraduate innovation project of Ningxia University, "On the truth of human existence in the works of 'Migrant Sanxiong'" (Project Grant No. P2017087)]  
**Subject:** English Language and Literature  
**Journal:** 牡丹江大学学报 [Journal of Mudanjiang University], No. 8 (2017), pp. 67 – 69



**Abstract / Kurzfassung**

《长日留痕》是日裔英国作家石黑一雄最负盛名的杰作。本文运用弗洛姆的人本主义理论从社会性格和人的异化两个角度分析小说的男主人公史蒂文斯的悲剧原因,以期对困于生存的现代人提供一些启示。

**Overview**

引言

1. 被“社会性格”控制下的傀儡
2. 被异化的人性
3. 结论

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 4/2021)

"*The Remains of the Day*"<sup>1</sup> is the most prestigious masterpiece by the Japanese-British writer [Kazuo Ishiguro](#)<sup>2</sup>. This paper uses Fromm's theory of humanism to analyze the causes of the tragedy of Stevens, the hero of the novel, from the perspectives of both social character<sup>3</sup> and human alienation<sup>4</sup>, in order to provide some insights to modern people who are trapped in survival. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

<sup>1</sup> First published in 1989.

<sup>2</sup> Sir Kazuo Ishiguro (born in 1954), British novelist, screenwriter, musician, and short-story writer.

<sup>3</sup> Erich Fromm: *Beyond the Chains of Illusion. My Encounter with Marx and Freud* (Credo Perspectives, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Simon and Schuster) 1962. (Chapter 8)

<sup>4</sup> Id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955. (Chapter 5)

## Overview

### Introduction

- 1 Puppets under the control of "social character"
- 2 Alienated humanity
- 3 Conclusion

## Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 4/2021 / M.Z.)

"The Remains of the Day"<sup>5</sup> ist das bedeutendste Werk des japanisch-britischen Schriftstellers [Kazuo Ishiguro](#). Dieser Aufsatz verwendet Fromms Theorie des Humanismus, um die Ursachen der Tragödie von Stevens, dem Helden des Romans, aus zwei Perspektiven zu analysieren: dem Sozialcharakter<sup>6</sup> und der menschlichen Entfremdung<sup>7</sup>, um dem modernen Menschen, der im Kampf ums Überleben feststeckt, Einsichten zu vermitteln. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

## Überblick

### Einführung

- 1 Marionette unter der Kontrolle des "Sozialcharakters"
- 2 Der entfremdete Mensch
- 3 Schlussfolgerung

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

---

<sup>5</sup> Deutsche Übersetzung: [Was vom Tage übrigblieb](#) von Hermann Stiehl, Reinbek bei Hamburg (Rowohlt) 1990.

<sup>6</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IX, Jenseits der Illusionen. Die Bedeutung von Marx und Freud (1962), Seite 37 – 155. (Kapitel 8 Individueller Charakter und Gesellschafts-Charakter, Seite 85 – 95)

<sup>7</sup> Band IV, Wege aus einer kranken Gesellschaft (1955), Seite 1 – 254. (Kapitel 5 Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft, Seite 59 – 147; d) Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts, Seite 81 – 131, 2. Entfremdung, Seite 88 – 109; e) Entfremdung und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147)